



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织



Diversity of
Cultural Expressions

Diversité
des expressions
culturelles

Diversidad
de las expresiones
culturales

Разнообразие форм
культурного
самовыражения

تنوع أشكال التعبير
الثقافي

文化表现形式
多样性

8 CP

DCE/21/8.CP/Res.
Париж, 4 июня 2021 г.
Оригинал: английский/
французский

КОНФЕРЕНЦИЯ УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ И ПООЩРЕНИИ РАЗНООБРАЗИЯ ФОРМ КУЛЬТУРНОГО САМОВЫРАЖЕНИЯ

Восьмая сессия,
в онлайн-режиме,
1 - 4 июня 2021 г.

РЕЗОЛЮЦИИ

Пункт 1 предварительной повестки дня: Выборы председателя, заместителя(-ей) председателя и докладчика Конференции участников

Резолюция 8.CP 1

Конференция участников

1. избирает госпожу Клаудию Райнпрехт (Австрия), председателем Конференции участников;
2. избирает госпожу Огюст Ньямбали (Намибия) докладчиком Конференции участников;
3. избирает Алжир, Армению, Бангладеш, и Эквадор, заместителями председателя Конференции участников.

Пункт 2 предварительной повестки дня: Утверждение повестки дня

Резолюция 8.CP 2

Конференция участников,

1. рассматривает документ DCE/21/8.CP/2,
2. утверждает содержащуюся в вышеупомянутом документе повестку дня.

Пункт 3 повестки дня: Утверждение списка наблюдателей

Резолюция 8.CP 2

Конференция участников,

1. рассматривает список наблюдателей,
2. утверждает список наблюдателей.

Пункт 4 предварительной повестки дня: Принятие краткого отчета о работе седьмой сессии Конференции участников

Резолюция 8.CP 4

Конференция участников,

1. рассматривает документ DCE/21/8.CP/4 и приложения к нему,
2. принимает краткий отчет о работе седьмой сессии Конференции участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, содержащийся в Приложении I к вышеупомянутому документу.

Пункт 7 предварительной повестки дня: Доклад Комитета о его деятельности и решениях**Резолюция 8.CP 7**

Конференция участников,

1. рассматривает документ DCE/21/8.CP/7 и приложение к нему,
2. принимает к сведению доклад Комитета о его деятельности и решениях в период 2020-2021 гг.

Пункт 8 предварительной повестки дня: Доклад Секретариата о его деятельности (2019-2021 гг.)**Резолюция 8.CP 8**

Конференция участников,

1. рассматривает документ DCE/21/8.CP/8 и приложение к нему,
2. принимает к сведению доклад Секретариата о его деятельности в период 2019-2021 гг.;
3. выражает признательность Секретариату за прогресс, достигнутый в этом периоде, и его неизменную поддержку надлежащего руководства Конвенцией посредством эффективной организации официальных заседаний и управления ее различными механизмами, включая Международный фонд культурного разнообразия;
4. приветствует действия Секретариата в ответ на пандемию COVID-19, в частности, запуск и координацию глобального движения ResiliArt, и призывает его продолжать усилия по укреплению потенциала и информационно-разъяснительной деятельности с тем, чтобы обеспечить включение индустрий культуры и творческих отраслей в планы участников по восстановлению экономики;
5. предлагает каждому участнику поддержать деятельность Секретариата в Штаб-квартире и на местах по осуществлению Конвенции на региональном, национальном и местном уровнях согласно утвержденным ЮНЕСКО программе и бюджету (С/5), а также решениям и резолюциям руководящих органов Конвенции;
6. призывает участников вносить добровольные взносы на программу Секретариата по укреплению потенциала, реализацию системы управления знаниями и платформы мониторинга политики, а также укреплять его людские ресурсы путем назначения младших экспертов и прикомандирования персонала, особенно в областях управления знаниями, коммуникации, мобилизации ресурсов, а также мониторинга и оценки проектов;
7. просит Секретариат представить Конференции участников, на ее девятой сессии, доклад о его деятельности в период 2021-2023 гг.

Пункт 9 предварительной повестки дня: Четырехлетние периодические доклады: представление новых докладов и осуществление программы укрепления потенциала в области мониторинга политики на основе широкого участия

Резолюция 8.CP 9

Конференция участников,

1. рассматривает документ DCE/21/8.CP/9 и приложение к нему, а также документ DCE/21/8.CP/INF.9,
2. ссылаясь на свою резолюцию 7.CP 11 и решения Комитета 13.IGC 6 и 14.IGC 6,
3. принимает к сведению резюме четырехгодичных периодических докладов об осуществлении Конвенции, представленных участниками в 2019 и 2020 годах;
4. принимает далее к сведению отсрочку публикации третьего Глобального доклада об осуществлении Конвенции, который будет основан на периодических докладах и других источниках, до пятнадцатой сессии Комитета;
5. поздравляет участников, представивших свои четырехгодичные периодические доклады в 2019 и 2020 годах в соответствии с новой формой представления докладов, несмотря на проблемы, вызванные пандемией COVID-19;
6. отмечает с удовлетворением влияние программы укрепления потенциала в области мониторинга политики на способность участников готовить свои четырехгодичные периодические доклады посредством консультаций с рядом правительственных и неправительственных заинтересованных сторон на национальном и местном уровнях;
7. приветствует данные о количестве докладов, представленных согласно рамкам четырехгодичных периодических докладов о мерах по охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения, которые включают меры и инициативы, осуществляемые организациями гражданского общества;
8. предлагает участникам, периодические доклады которых должны быть представлены в 2021, 2022 и 2023 годах, представить их не позднее 30 июня того года, в котором доклад подлежит представлению, по возможности, на обоих рабочих языках Комитета, а также на других языках, используя электронную форму, и предлагает далее участникам, еще не представившим свои доклады в 2020 году, сделать это до 30 июня 2021 года;
9. просит Секретариат предложить участникам, чьи четырехгодичные периодические доклады должны быть представлены в 2022 и 2023 годах, не позднее шести месяцев до крайнего срока, установленного в пункте 8, представить свои доклады к этому сроку;
10. призывает участников, представляющих четырехгодичные периодические доклады, опираться на результаты многосторонних консультаций для оценки воздействия кризиса здравоохранения, вызванного COVID-19, на индустрии культуры и творческие отрасли, а также разнообразие форм культурного самовыражения на их территории;
11. просит далее Секретариат препроводить Конференции участников, на ее девятой сессии, четырехлетние периодические доклады, рассмотренные Комитетом на пятнадцатой и шестнадцатой сессиях, вместе с его комментариями;

12. *призывает также участников вносить добровольные взносы для продолжения программы укрепления потенциала в области мониторинга политики на основе широкого участия, поддержания и совершенствования системы управления знаниями и платформы мониторинга политики, а также подготовки четвертого издания Глобального доклада, которое будет опубликовано в 2026 году.*

Пункт 10 предварительной повестки дня: Положение дел с национальными планами осуществления Конвенции в цифровой среде

Резолюция 8.CP 10

Конференция участников,

1. *рассмотрев документы DCE/21/8.CP/10 и DCE/21/8.CP/INF.10,*
2. *ссылаясь на свои резолюции 7.CP 12 и 7.CP 13, а также решения Комитета 13.IGC 7 и 14.IGC14,*
3. *признавая возросшие проблемы, связанные с охраной и поощрением разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде, вызванные пандемией COVID-19,*
4. *принимает к сведению переданные участниками национальные планы, представленные в документе DCE/21/8.CP/INF.10, и усилия участников по разработке подобных планов;*
5. *искренне благодарит трех участников, поделившихся своими национальными планами с Секретариатом;*
6. *предлагает многим участникам, которые еще не приступили к разработке своих национальных планов, начать этот процесс в целях обеспечения готовности к осуществлению Конвенции в цифровой среде в соответствии со своими потребностями и имеющимися ресурсами;*
7. *предлагает далее участникам включать информацию о национальных планах, а также о достигнутом прогрессе и проблемах, возникших в ходе их разработки и/или осуществления, в свои четырёхгодичные периодические доклады и просит Секретариат более чётко изложить это предложение в разделе «Цифровая среда» в формуляре четырёхлетнего периодического доклада;*
8. *просит далее Секретариат, в рамках программы помощи для осуществления Конвенции в цифровой среде, продолжать свои усилия, обеспечивая укрепление потенциала участников для разработки их национальных планов посредством региональных и субрегиональных учебных семинаров в режиме онлайн, и призывает участников вносить добровольные взносы с этой целью и организовывать семинары и вебинары для обмена своими знаниями и опытом в разработке своих национальных планов;*
9. *просит Секретариат представить девятой сессии Конференции участников доклад о положении дел с осуществлением Конвенции в цифровой среде, основанный, среди прочего, на целевом анализе четырехгодичных периодических докладов, представленных в период с 2020 по 2022 г.;*

10. настоятельно призывает участников вносить целевые добровольные взносы на разработанную Секретариатом программу помощи по осуществлению Конвенции в цифровой среде.

Пункт 11 предварительной повестки дня: Обновленный доклад о ходе осуществления статьи 16 о преференциальном режиме для развивающихся стран

Резолюция 8.CP 11

Конференция участников,

1. рассмотрев документ DCE/21/8.CP/11,
2. ссылаясь на резолюцию 7.CP 14, а также решения Комитета 13.IGC 8 и 14.IGC 12,
3. ссылаясь далее на то, что статья 16 о преференциальном режиме для развивающихся стран устанавливает обязательство для развитых стран в пользу развивающихся стран в отношении творческих работников и других специалистов и работников в области культуры, а также культурных товаров и услуг,
4. принимает к сведению подготовленный Секретариатом доклад об осуществлении статьи 16 и усугубленных пандемией COVID-19 проблемах, с которыми сталкиваются участники в этом отношении;
5. с удовлетворением принимает к сведению исследования, деятельность по повышению осведомленности и укреплению потенциала, проводимые Секретариатом в рамках программы ЮНЕСКО-Ашберг для творческих работников и специалистов в области культуры, и их вклад в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г. и просит Секретариат продолжить усилия по поддержке усилий участников по разработке и реализации мер преференциального режима;
6. призывает всех участников принимать соответствующие меры преференциального режима, эффективно устраняющие диспропорции в глобальном потоке культурных товаров и услуг, особенно в рамках многосторонних, региональных и двусторонних торговых соглашений, уделяя при необходимости особое внимание разделам или пунктам, посвященным электронной торговле;
7. приветствует инициативы, предпринятые участниками, которые направлены на содействие транснациональной мобильности для творческих работников и других специалистов и работников в области культуры в духе статьи 16 Конвенции и Рекомендации 1980 года о положении творческих работников, и призывает участников рассмотреть возможность создания визы особой категории для творческих работников и других специалистов и работников в области культуры;
8. предлагает участникам вновь уделить повышенное внимание обмену информацией и передовыми практиками, связанными с мерами преференциального режима, с помощью Добровольных национальных обзоров и четырехгодичных периодических докладов об осуществлении Конвенции 2005 г.;
9. просит далее Секретариат представить ей на девятой сессии доклад о положении дел с осуществлением участниками статьи 16, основанный, среди

прочего, на целевом анализе четырехгодичных периодических докладов, представленных в период с 2020 по 2022 г.

Пункт 12 предварительной повестки дня: Доклад о работе Международного фонда культурного разнообразия (МФКР)

Резолюция 8.CP 12

Конференция участников,

1. *рассматривает документы DCE/21/8.CP/12, DCE/21/8.CP/INF.12a, DCE/21/8.CP/INF.12b, DCE/21/8.CP/INF.12c и DCE/21/8.CP/INF.12d,*
2. *ссылаясь на статью 9 Положения о финансах специального счета для Международного фонда культурного разнообразия,*
3. *принимает к сведению доклад Секретариата о работе Международного фонда культурного разнообразия за период 2020-2021 гг.;*
4. *признаёт усилия Секретариата по укреплению потенциала различных заинтересованных сторон, участвующих в подготовке, предварительном отборе и оценке заявок на финансирование, а также работе Международного фонда культурного разнообразия;*
5. *отмечает с беспокойством растущий дисбаланс, усугубляемый воздействием на индустрии культуры и творческие отрасли пандемии COVID-19, между количеством запросов на финансирование, подаваемых в Международный фонд культурного разнообразия, и имеющимися для их финансирования средствами;*
6. *выражает озабоченность по поводу тенденции к стагнации или даже сокращению общей суммы ежегодных добровольных взносов в Международный фонд культурного разнообразия за последние пять лет и напоминает, что жизнеспособность Фонда является стратегическим вопросом доверия к Конвенции и эффективности ее осуществления, а также совместной ответственности всех участников Конвенции;*
7. *напоминает далее об обязательстве участников вносить на регулярной основе добровольные взносы в Международный фонд культурного разнообразия для осуществления Конвенции, в соответствии со статьей 18.7 Конвенции;*
8. *выражает свою искреннюю признательность всем участникам, которые внесли добровольные взносы в Международный фонд культурного разнообразия с 2010 г., и призывает всех участников оказать ему поддержку путем внесения ежегодных добровольных взносов в размере не менее 1% от их взносов в регулярный бюджет ЮНЕСКО, предпочтительно, не позднее 30 ноября каждого года;*
9. *принимает далее к сведению принятую Комитетом стратегию привлечения средств и коммуникации Международного фонда культурного разнообразия на период 2021-2023 гг. и предлагает Комитету выделить финансовые ресурсы, необходимые для ее реализации, в рамках предварительного бюджета Фонда на период 2022-2023 гг.;*
10. *предлагает участникам рассмотреть возможность предоставления экспертов по коммуникации, мониторингу и оценке, прикомандированных к Секретариату;*

11. предлагает также участникам активизировать информационно-пропагандистскую работу в интересах Международного фонда культурного разнообразия на национальном и региональном уровнях для повышения его значимости, особенно в контексте Международного года творческой экономики для устойчивого развития (2021 год);
12. просит Секретариат представить ему, на девятой сессии, описательный доклад о работе Международного фонда культурного разнообразия.

Пункт 13 предварительной повестки дня: Будущая деятельность Комитета (2022-2023 гг.)

Резолюция 8.CP 13

Конференция участников,

1. рассмотрев документ DCE/21/8.CP/13,
2. признавая беспрецедентные вызовы, с которыми столкнулись индустрии культуры и творческие отрасли в связи с пандемией COVID-19, в особенности усугубление уже имевшего место нестабильного положения творческих работников и профессионалов в области культуры,
3. подтверждая необходимость принятия участниками надлежащих мер по поддержке культурных индустрий и творческих отраслей и их отдельных участников по мере выхода мира из этого глобального кризиса в целях охраны разнообразия форм культурного самовыражения и содействия развитию устойчивых и динамичных экосистем творчества,
4. ссылаясь на решения Комитета 14.IGC 5, 14.IGC 10, 14.IGC 12, 14.IGC 14, 14.IGC 15 и 14.IGC 16,
5. предлагает Комитету:
 - *продолжать поддерживать надлежащее управление Конвенцией, а также расширять и диверсифицировать круг заинтересованных сторон, участвующих в ее управлении на международном уровне, особенно поощряя и поддерживая участие гражданского общества в работе руководящих органов посредством эффективного осуществления Оперативных руководящих принципов в отношении роли и участия гражданского общества и рассмотрения вопроса о создании механизма регулярных консультаций с микро-, малыми и средними предприятиями в сфере культуры и творчества, участвующими в осуществлении Конвенции, с учётом возможного синергизма с существующими механизмами участия;*
 - *обеспечить выполнение статей 9 и 19 Конвенции путем использования всех доступных инструментов мониторинга для оценки осуществления и воздействия Конвенции, включая, в частности, четырехгодичные периодические доклады участников, четырехгодичный обзор выполнения Рекомендации 1980 года о положении творческих работников и национальные дорожные карты участников по осуществлению Конвенции в цифровой среде, с целью информационного обеспечения разработки политики и стимулирования генерирования и распространения знаний посредством публикации научных работ и аналитических записок, а также дальнейшего развития платформы мониторинга политики Конвенции;*

- обеспечить эффективное управление Международным фондом культурного разнообразия, в том числе посредством реализации его стратегии в области коммуникации и сбора средств на 2021-2023 годы, а также обновления и пересмотра Оперативных руководящих принципов в отношении использования ресурсов Международного фонда культурного разнообразия для того, чтобы эффективно интегрировать соображения взаимного интереса, такие как цифровые вопросы;
 - поддерживать и поощрять развитие программ Секретариата в области международного сотрудничества и помощи как части глобального укрепления потенциала Конвенции, включая программу укрепления потенциала в области мониторинга политики на основе широкого участия, программу по разработке и внедрению нормативных рамок в области индустрий культуры и творчества, программу технической помощи для разработки или обновления законодательных и нормативных актов, направленных на улучшение статуса творческих работников, программу по осуществлению Конвенции в цифровой среде, в том числе на межсекторальной основе, и программы по поддержке структуризации индустрий культуры и творчества, принимая во внимание насущные сквозные потребности, такие как гендерное равенство, защита и продвижение свободы творчества, вопросы молодёжи, малых островных развивающихся государств (МОРГ) и пост-кризисные ситуации;
 - уделять особое внимание осуществлению мер преференциального режима для развивающихся стран и поощрению его целей и принципов Конвенции на других международных форумах, в том числе в контексте переговоров и реализации соглашений о культурном сотрудничестве, а также многосторонних, региональных и двусторонних режимов торговли с участием одного или нескольких участников Конвенции;
 - провести анализ с целью признания и стимулирования конкретных усилий, прилагаемых организациями и учреждениями культуры, которые стремятся предоставить доступ к разнообразным формам культурного самовыражения, как со своей территории, так и с территории других стран мира и/или содействовать представленности разнообразия в культурном контенте;
6. Просит Комитет утвердить на своей пятнадцатой сессии план работы и график осуществления этих мероприятий, основанный на людских и финансовых ресурсах, имеющихся в распоряжении Секретариата, и представить Конференции участников на ее девятой сессии доклад о реализации этих мероприятий, возникших в ходе работы проблемах и принятых для их решения мерах.

Пункт 14 предварительной повестки дня: Выборы членов Комитета

Резолюция 8.CP 14

Конференция участников,

1. рассмотрев документ DCE/21/8.CP/14, приложения к нему и информационный документ DCE/21/8.CP/INF.14 REV,
2. постановляет, что в рамках выборов членов Межправительственного комитета по охране и поощрению разнообразия форм культурного

самовыражения на настоящей сессии 12 мест будут распределены между избирательными группами следующим образом: Группа I (Норвегия, Франция); Группа II (Грузия, Сербия); Группа III (Куба, Ямайка); Группа IV (Бангладеш, Вьетнам); Группа V(a) (Бурунди, Мадагаскар); Группа V(b) (Объединённые Арабские Эмираты, Палестина,).